



# *Blüthner*

## DIGITAL

Bedienungsanleitung  
Owner's Manual  
Manuel d'utilisation



Homeline HL-1



Pianette



e-Klavier 2

Made in Germany

## CE FOR EU COUNTRIES: NOTICE

This Product complies with the requirements of European Directive EMC 2004/108/EC.  
Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie EMC 2004/108/EC.  
Ce produit conforme aux exigences de la directive européenne EMC 2004/108/EC.  
Questo Prodotto e conforme alle esigenze della direttiva europea EMC 2004/108/EC.  
Este producto cumple con la directrice EMC 2004/108/EC.  
Dit product beantwoordt aan de richtlijn EMC/108/EC.

---

## FOR CANADA: NOTICE

This digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing regulations.

**For Canada: AVIS:** Cet appareil numérique respecte toutes les exigences du Reglements sur la materiel brouilleur du Canada.

---

## FOR USA: NOTICE

### FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERERENCE STATEMENT

This Equipment has been tested and found to comply with the limits of the FCC rules for a digital device. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try correcting the interference by one or more of the following points:

- Decrease or increase the separation between the equipment or receiver.
- Relocate or reorient the receiving antenna.
- Connect the equipment onto another outlet from that to which the receiver is connected.
- Consult your dealer or an experienced RADIO/TV technician for help.

Notice: Unauthorized modification or changes to this system/equipment can void the user authority to operate this equipment. This equipment requires a shielded interface in order to meet FCC Rules.

DECLARATION OF CONFORMITY: for USA  
Model Name: Blüthner Home Line HL-1; E-Klavier 2; Pianette  
Type of Equipment: Digital Piano  
Responsible Party: Julius Blüthner Pianofortefabrik G.m.b.H  
Address: Dechwitzerstraße 12, 04463 Großpösna  
Telephone: +49(0)34297 75130

---



**Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen NICHT zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sollten einem getrennten Rücknahmesystem zugeführt werden. Dies sind regionale Bestimmungen.**

Vorwort / Ausstattungsmerkmale   <i>Forward / Features</i>   <i>Avant propos / Contenu</i>	4	32	59
Sicherheitshinweise   <i>Safety Information</i>   <i>Informations de sécurité</i>	5	33	60
<b>Vor dem ersten Spiel   <i>Before you play</i>   <i>Avant de jouer</i></b>	<b>7</b>	<b>35</b>	<b>62</b>
Anschlüsse   <i>Connections</i>   <i>Connections</i>	7	35	62
MIDI Setup   <i>MIDI setup</i>   ÉQUIPEMENT MIDI	7	35	62
<b>EASY Mode   <i>EASY mode</i>   <i>EASY mode</i></b>	<b>8</b>	<b>36</b>	<b>63</b>
Bedienfeld   <i>Control Panel</i>   <i>Contrôles</i>	8	36	63
Zwei Klänge kombinieren   <i>Combining two sounds</i>   <i>Combiner deux sons</i>	9	37	64
Demo Songs   <b>Demo songs</b>   <i>Morceaux de Demo</i>	10	38	65
<b>Weitere Spielfunktionen   <i>Additional functions</i>   FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES</b>	<b>10</b>	<b>38</b>	<b>65</b>
Funktionstaster   <i>Button functions</i>   <i>le menu d'une fonction</i>	10	38	65
Metronom   <i>Metronome</i>   <i>Métronome</i>	11	39	66
Aufnahme/Wiedergabe   <i>Record/Play</i>   <i>Enregistrer/jouer</i>	11	39	66
Scratchpad   <i>Scratchpad Bloc-notes</i>	12	40	67
Songs vom USB-Stick spielen   <i>USB Songs</i>   <i>USB</i>	13	41	68
Transponieren   <i>Transpose</i>	14	42	69
Anschlagdynamik   <i>Touch Velocity</i>   <i>Réglage de la dynamique</i>	14	42	69
Gesamtstimmung   <i>Main Tuning</i>   <i>Accord</i>	15	43	70
<b>Funktionsmenu   <i>Function menu</i>   <i>La fonction Menu</i></b>	<b>16</b>	<b>44</b>	<b>71</b>
Mixer Menu	17	45	72
Recorder Menu	18	46	73
System Menu	18	46	73
<b>Performance Mode  </b>	<b>21</b>	<b>49</b>	<b>76</b>
Zonen Parameter   <i>Zone parameters</i>	22	50	77
Weitere Perf.-Parameter   <i>Additional Perf. parameters</i>   <i>Paramètres additionnels</i>	25	53	80
<b>Sonstiges</b>	<b>29</b>	<b>56</b>	<b>84</b>
System Aktualisierung   <i>System Updates</i>   <i>Mises à jour</i>	29	56	84
Spezifikationen   <i>Specifications</i>	30	57	85
Bluetooth Verbindung   <i>Bluetooth connection</i>   <i>Connexion Bluetooth</i>	31	58	86
MIDI Implementation	31	58	86
<b>Anhang   <i>Appendix</i>   <i>Appendice</i></b>	<b>87</b>	<b>87</b>	<b>87</b>
Performance List	87	87	87
GM Sound List   <i>Liste des sons</i>	88	88	88
GM Drum Map   <i>Carte des percussions</i>	90	90	90
Pedale   <i>Pedals</i>   <i>Pédales</i>	91	91	91
Kunden-Service   <i>Customer Service</i>   <i>Service après vente</i>	92	92	92

## AVANT PROPOS

Félicitations pour votre achat du nouveau piano numérique Blüthner E-Klavier digital piano. Nous vous recommandons de lire ce manuel d'utilisation avec attention pour vous familiariser avec les nombreuses spécificités et caractéristiques de votre Blüthner E-Klavier.

Le E-Klavier offre un accès rapide à la majorité des fonctions communément employées, ainsi qu'à un système complet, puissant et polyvalent de customisation. Pour commencer, merci de vous référer au chapitre « avant de jouer » pour un survol de toutes les commandes, panneaux et navigation. Le chapitre « structure du menu » détaille tous les menus et leurs paramètres. Toutes les combinaisons de sons, fonctions du clavier et leurs réglages peuvent y être programmés.

L'équipe Blüthner numérique vous souhaite de jouer avec beaucoup de plaisir.

## CONTENU

### LE SON DE PIANO BLÜTHNER

Le e-Klavier Blüthner restitue le son unique du piano de concert fabriqué à la main Blüthner modèle 1. Chacune des 88 touches de cet instrument exceptionnel a été méticuleusement enregistrée et analysée. En jouant le nouveau Blüthner e-Klavier, les nuances de chaque note ont été fidèlement reproduite grâce à la technologie de son « Acoustic Piano Stimulation® » (APS) Blüthner.

Ce procédé unique recréé scrupuleusement la large échelle dynamique de l'instrument original avec un son naturel. La grande sélection de sons de haute qualité est encore renforcée par les effets additionnels tels que « Harmonic Damper Modelling® », « Aliquot Resonance Modelling® » qui permettent une reproduction du son encore plus réaliste.

### LE CLAVIER BOIS, TOUCHER IVOIRE BLÜTHNER

Le clavier "grand-touch" Blüthner, permet une exceptionnelle dynamique de mécanique mettant en valeur le poids des touches recouvertes d'un ivoire synthétique. La réalisation de la mécanique donne au pianiste une excellente réponse tactile comparable à celle d'une mécanique de piano à queue de concert.

\*les touches blanches sont en bois et les noires synthétiques.

# CONSIGNES DE SECURITE

**Merci de lire soigneusement avant de continuer!**

**⚠ ATTENTION!** Suivez toujours les recommandations prescrites plus bas afin d'éviter les risques de blessure grave ou de mort, chocs électriques, court-circuits, dégâts, feux ou autres dangers similaires. Ces recommandations ne constituent pas une liste exhaustive:

## Sicherheitshinweise

### BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF

HINWEISE ZU FEUERRISIKO, ELEKTRISCHEM SCHOCK ODER VERLETZUNGEN VON PERSONEN



ACHTUNG: ELEKTROSCHOCK GEFAHR - NICHT OFFNEN

**⚡ CORDON D'ALIMENTATION/ALIMENTATION!** Utilisez toujours le voltage correct tel qu'imprimé sur la plaque d'identification et le cordon approprié. Protégez le cordon d'alimentation des chauffages, radiateurs et des sources similaires d'émission de chaleur. Ne pliez ou ne tordez pas trop le cordon et évitez de laisser le cordon en des endroits où quelqu'un pourrait trébucher ou faire rouler quelque chose dessus.

**⚡ NE PAS OUVRIR!** N'essayez jamais d'ouvrir aucune partie de votre clavier pour le démonter ou le modifier de quelque façon que ce soit. Si vous rencontrez quelque problème que ce soit, merci de contacter l'équipe qualifiée de notre service clientèle.

**⚡ IMPORTANT!** Ne jamais brancher ou débrancher la prise d'alimentation avec des mains humides.

**⚠ RISQUE DÛ A L'EAU!** Merci de vous assurer que l'instrument n'est pas exposé à l'humidité ou à la buée. L'instrument ne devrait pas être utilisé dans des environnements humides ou moites. Ne placez pas de récipients contenant des liquides, tels que des verres, bouteilles, vases etc... sur l'instrument car cela peut causer la pénétration de liquide à l'intérieur. Dans cette éventualité, éteignez immédiatement l'instrument et débranchez le cordon d'alimentation.

**⚠ PROTECTION CONTRE LE FEU!** Ne posez pas de bougies ou autres flammes ouvertes sur l'instrument. Une flamme ouverte peut être une cause d'incendie.

**⚠ ATTENTION!** Dépoussiérez uniquement avec un chiffon doux. Nettoyez en appuyant légèrement afin d'éviter de rayer la surface de l'instrument. N'utilisez jamais de diluant, solvant ou tout liquide contenant des substances chimiques.

**⚠ LIEU D'INSTALLATION!** Ne pas exposer l'instrument à trop de poussière, vibrations, froid ou chaleur excessive. Evitez de placer l'instrument près d'un récepteur TV, téléphones mobiles ou tous autres appareils électriques car cela peut provoquer des bruits, interférences ou mauvaises modulations. Placez l'instrument sur une base solide et sécurisée afin d'éviter tout risque accidentel de basculement ou de chute. Votre instrument doit être placé à une distance minimum de 5 cm du mur afin de permettre une bonne circulation de l'air. Débranchez tous les câbles connectés avant de bouger l'instrument.

**⚠ PRECAUTIONS DE MANUTENTION!** Attention de ne pas vous coincer les doigts dans le couvre clavier mobile. Merci de n'insérer aucun objet dans quelque ouverture que ce soit. Dans l'éventualité où un objet serait logé dans l'instrument, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et contactez l'équipe de service après vente Blüthner. L'instrument ne peut être réparé que par du personnel agréé.

**⚠ AVERTISSEMENT!** La manufacture de pianos Blüthner ne peut être tenue pour responsable des dégâts causés par un usage ou une manutention impropres de l'instrument, ainsi que par des modifications non autorisées, ou pour la perte ou destruction des données stockées. Toujours éteindre l'instrument lorsqu'il n'est pas en fonction ! Même s'il est éteint, le courant passe toujours dans l'instrument. Si l'instrument ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, assurez une séparation galvanique des lignes d'alimentation en débranchant le cordon de la prise.

### CASQUES

**⚠ ATTENTION!** Vous ne devez pas utiliser les casques pendant une trop longue période à un volume trop élevé. Ceci peut provoquer des lésions auditives graves et définitives (acouphènes).

### POWER SUPPLY

**⚠ ALIMENTATION!** Lors de la connexion du cordon d'alimentation à la prise, assurez-vous que le voltage correspond à celui spécifiée sur la plaque d'identification.

Ne jamais débrancher le cordon d'alimentation avec des mains humides. Cela peut causer un choc électrique ou un court circuit.

## ACCESSOIRES

- manuel
- carte de garantie
- cordon d'alimentation 19v

# AVANT DE JOUER

## CONNECTIONS



- **DC In:** connexion de l'alimentation 19V fournie à une prise de courant.
- **Audio OUT:** connexion de votre Blüthner Homeline 1 à un amplificateur, enregistreur, ou tout autre système d'amplification active.
- **Audio IN:** connexion d'autres appareils au Blüthner e-Klavier, tels que lecteurs MP3, lecteurs CD, claviers, modules son ou expandeurs.
- **Pedals:** connexion des pédales à l'instrument.
- **MIDI-Jacks:** connexions à votre disposition: IN/OUT/THRU. Vous pouvez ici connecter votre instrument à d'autres appareils MIDI, tels que expandeur, modules son, ou tout autre appareil compatible MIDI.
- **USB-HOST:** connexion pour PC pour MIDI et transmission de données.
- **USB-Stick:** connexion d'une clé USB pour lire ou enregistrer des morceaux.
- **Headphones:** 2 Jacks, situés à gauche, sous le clavier.
- **Master Volume:** contrôle du "master volume", situé à gauche, sous le clavier, près des jacks d'écouteurs.

## ÉQUIPEMENT MIDI

MIDI est l'acronyme pour "Musical Instrument Digital Interface". C'est un standard international qui permet à des appareils tels que des instruments électroniques et des ordinateurs de communiquer ensemble.

MIDI Connections: le Blüthner e-Klavier 3 est équipé du trio MIDI classique: MIDI IN, MIDI OUT et MIDI THRU.

**MIDI IN:** reçoit des notes et des ordres d'autres appareils/instruments.

**MIDI OUT:** envoie des notes et des ordres vers d'autres appareils/instruments.

**MIDI THRU:** les signaux MIDI reçus par MIDI IN vont droit au jack MIDI THRU qui peut être connecté à de multiples appareils.

**MIDI Channels:** le Blüthner e-Klavier envoie un signal (MIDI OUT) via MIDI channel 1. Le Blüthner e-Klavier reçoit un signal (MIDI IN) via MIDI channel 1. Les MIDI-channels du Blüthner e-Klavier sont fixes et ne peuvent être changés.

## JEU FACILE EN "EASY MODE "

**Bouton d'allumage:** allumez l'instrument avec le bouton de commande situé à droite du clavier. Éteignez après avoir fini de jouer.

Votre Blüthner E-Klavier est équipé d'une fonction de mise hors tension automatique "Power-Off" après 30mn sans activité, votre E-Klavier s'éteindra automatiquement. Pour allumer votre instrument à nouveau, utilisez le bouton de mise sous tension à droite du clavier.

Dans une autre section de ce manuel vous apprendrez comment régler le temps de déclenchement de la fonction automatique de "Power-Off", ou la supprimer complètement. (voir page....)

Dès l'allumage le son "Concert Grand" piano à queue de concert est automatiquement sélectionné et apparaît sur l'écran. Votre E-Klavier est en "mode facile" et le piano est prêt à jouer.

Le bouton **Grand** est allumé, indiquant que le groupe "GRAND PIANO" est actif. Les divers échantillonnages de sons peuvent être sélectionnés en utilisant les boutons -/+ en bas de l'écran.

Utilisez les boutons des **6 groupes de sons** pour sélectionner les différents menus de chaque catégorie. Les boutons -/+ vous permettent de choisir le son voulu dans chaque groupe.

**Grand:** sons de pianos acoustique.

**E-Piano:** sons de pianos électriques tels que Rhodes, Wurllitzer, DX etc...

**Chrom:** clavecin, épinette, vibraphone etc...

**String/Pad:** cordes, voix, percussions

**Organs:** harmonium et orgues classiques

**Guit/Bass:** guitares et basses



## COMBINER DEUX SONS:

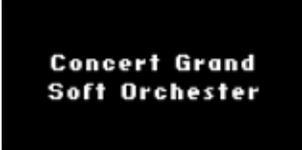
Avec le E-Klavier il est possible de jouer deux sons ensemble. Les deux sons peuvent être joués superposés en "Layer Mode" ou en sections séparées sur le clavier en "Split Mode".

Dans une autre section de ce manuel, vous apprendrez à diviser le clavier jusqu'à 4 sections de son (voir "performance" page...)

Une superposition de deux sons, seulement, peut être directement sélectionnée en quelques clics, sans avoir à naviguer dans les réglages de "performance":

- pressez et maintenez le bouton du **groupe de sons** pour la première catégorie de sons désirée.

- pressez et maintenez le bouton du **groupe de sons** désiré pour la seconde catégorie de sons désirée.



Concert Grand  
Soft Orchester

- deux des sons les plus récemment sélectionnés dans chaque catégorie sont maintenant superposés sur le clavier et prêts à jouer. L'écran affiche quels sons ont été sélectionnés.

- pour superposer des sons spécifiques dans chaque catégorie, sélectionnez d'abord chaque catégorie, puis le son désiré avec les boutons **-/+**. Puis suivez les instructions ci-dessus pour programmer une superposition ou une division de clavier. Finalement votre sélection doit apparaître sur l'écran.

- pour ajuster la balance de volume entre les deux sons, utilisez le bouton **Menu**:

- le sous-menu apparaît avec l'entrée **Zone 2 Volume** sélectionnée.

- en utilisant les boutons **-/+**, le volume du deuxième son peut être réglé en proportion du son principal.

MENU	
Zone 2 Volume	64
Rev Preset	Reverb1
Rev Time	0
Rev Level	0
FX Preset	OFF
FX Rate	0

## MORCEAUX DE DEMO

Laissez votre E-Klavier jouer tout seul: activez la fonction **DEMO** en pressant les boutons **Perform** et **Player** en même temps.

L'écran affichera le morceau de DEMO joué. Le bouton **Menu/DEMO** va s'allumer et le morceau de demo démarrer.

Faites défiler les 15 divers morceaux de DEMO disponibles avec les boutons -/+ sous l'écran.

Pressez le bouton **Menu/DEMO** pour arrêter le play-back.



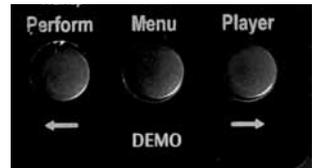
## FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

Utilisez le bouton **Menu** pour accéder à quelques unes des fonctions supplémentaires de votre Homeline E-Klavier.

Le menu **fonctions** apparaît dans l'écran avec une liste de réglages disponibles.

D'autres fonctions additionnelles peuvent être contrôlées en utilisant les boutons de fonctions: Metron, Record, Play, Transp, Touch ou Tune.

En utilisant les boutons, soit du **Menu** soit des diverses fonctions, le menu de la fonction spécifique apparaît sur l'écran, affichant la possibilité de modifier les réglages de la fonction sélectionnée.



Pour naviguer dans le menu d'une fonction:

Utilisez les flèches -> **Player** ou <- **Perform**. pour sélectionner un paramètre, en vous déplaçant vers le haut ou le bas de la liste du menu.

Utilisez les boutons -/+ juste sous l'écran pour modifier la valeur du paramètre. Retournez au **Menu** précédent en maintenant pressé le bouton "menu".

Nous allons maintenant considérer chacune des fonctions du panneau:

## MÉTRONOME:

Pressez les boutons **Menu + Metronom (Grand)** pour ouvrir l'écran sur la fonction métronome.

À partir de là, vous pouvez:

Démarrer-Arrêter le métronome (**ON/OFF**)

Régler le tempo (**10...400 bpm**)

Modifier la mesure (**1/4...16/8**)

Modifier le volume du métronome (**0...127**)

METRONOME	
Start/Stop	ON
Tempo	104
Signature	4/4
Level	100

Le bouton du **métronome** s'éclairera en rythme avec la mesure de temps, par exemple tour les quatre battements pour une mesure à 4/4 etc...

Il est possible de laisser le métronome actif et de retourner au mode de jeu normal. Pour couper le métronome, retournez au menu métronome et réglez le **Start/Stop** sur "OFF".

## ENREGISTRER/JOUER:

Vous pouvez enregistrer votre jeu et le sauvegarder sur une clé USB ou dans la mémoire interne. Les enregistrements peuvent être sauvegardés comme fichiers MIDI ou fichiers de données. La mémoire interne de votre E-Klavier peut conserver jusqu'à 16 enregistrements.

Pressez les boutons **Menu + Record (E-Piano)**, pour démarrer votre enregistrement.

L'enregistrement démarre lorsque le bouton **Record** est pressé (le menu fonction apparaît dans l'écran).



Pour arrêter l'enregistrement pressez à nouveau le bouton **Record**.

Utilisez les boutons **Menu + Play (Chrom.)** pour écouter votre enregistrement.

## SCRATCHPAD BLOC-NOTES

Lorsque votre enregistrement est terminé, le menu **Scratchpad** s'affiche.

Démarrez ou arrêtez le play-back en utilisant la sélection **Play - ON/OFF**.

**Renommer**, vous permet d'entrer un nom pour le morceau enregistré. Choisissez **Rename** avec le bouton **->** puis utilisez le **+** pour entrer dans le sous-menu:

Vous pouvez, maintenant, entrer un nom de 1 à 8 caractères en utilisant les boutons **<-/ ->** pour naviguer vers l'espace et les boutons **+** **/ -** pour choisir un caractère. (Les capitales et petites lettres, chiffres et symboles spéciaux sont possibles).

Lorsque l'enregistrement est nommé, utilisez la flèche **->** pour vous rendre au champ d'entrée **ENTER**.

Confirmez votre entrée avec le bouton **+ ENTER**, l'écran retournera au menu **SCRATCHPAD**.

La fonction "**MOVE**" permet de sélectionner un numéro de morceau de 1 à 16. Vous pouvez ainsi mémoriser le morceau à cette position, ou choisir le morceau à une position déterminée pour le rejouer.

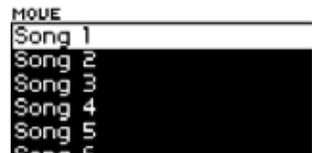
Utilisez les flèches pour vous rendre au morceau choisi et pressez le bouton **+** pour le sélectionner.

L'écran retournera au menu **SCRATCHPAD**. La position du morceau choisi apparaîtra dans le menu.

Utilisez la fonction "**Save to USB**" pour transférer votre morceau enregistré sur une clé USB ou pour sauvegarder sa position dans la mémoire interne (1-16).

Insérez votre clé USB dans le port USB sur le panneau de contrôle sous le clavier, à gauche.

Lorsque la fonction "**Save to USB**" est choisie, vous pourrez entrer un



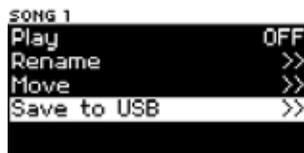
nom pour ce morceau. Le morceau peut être enregistré sur la clé USB avec seulement un nom, indépendant du nom enregistré dans la mémoire interne sous la fonction "**Rename**".

Le système donne automatiquement un nom comme, par exemple "SONG-005" qui peut être conservé, si vous le voulez.

Tout comme avec la fonction "**Rename**" mentionnée précédemment, vous pouvez naviguer vers la position des caractères en utilisant les flèches, puis en sélectionnant le caractère en utilisant les boutons **-/+**.

Lorsque vous avez entré le nom de votre morceau, naviguez vers "**ENTER**" sur l'écran en utilisant la flèche de droite **->** et sélectionnez avec le bouton **+**.

Le morceau ne sera pas conservé en même temps sur les deux supports: clé USB et mémoire interne.



## JOUER LES MORCEAUX DE VOTRE CLÉ USB

Votre E-Klavier peut jouer directement les morceaux enregistrés sur l'instrument, ainsi que sur d'autres fichiers audio (WAV, MP3) qui ont été enregistrés sur une clé USB.

Insérez la clé USB et utilisez le bouton "**PLAYER**" sur le panneau de contrôle, sous l'écran.



L'écran proposera la liste de morceaux à formats de fichier compatibles de votre clé USB (MID = MIDI-File, WAV, MP3).

Utilisez les flèches -> pour naviguer vers le dossier désiré et sélectionner avec le bouton + **(PLAY)**. Le playback va commencer. Utilisez le bouton - **(STOP)** pour l'arrêter.

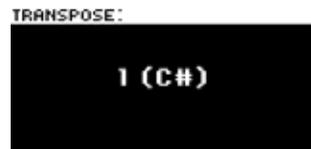
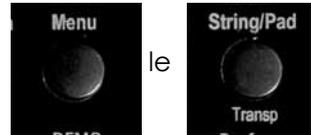


Pendant un playback, votre E-Klavier est aussi disponible pour choisir un son et jouer en même temps. Pressez le bouton **PLAY** pour retourner au menu des morceaux à tout moment, vous pourrez sélectionner un autre morceau ou arrêter le playback, en même temps.

## TRANSPOSER

Vous pouvez transposer votre clavier pour jouer une différente tonalité au DO du milieu.

- Pressez le bouton **Menu**, puis maintenez bouton **TRANSP. (String/Pad)**.
- La tonalité en fonction s'affichera sur l'écran.
- Maintenez le bouton **TRANSP.** tant que vous choisissez la tonalité désirée avec les boutons -/+.



- Suivez le même processus pour retourner à la tonalité par défaut.

## RÉGLAGE DE LA DYNAMIQUE DU CLAVIER

La sensibilité de toucher du clavier peut être réglée à 6 différents niveaux de dynamique:

Pressez le bouton **Menu** et maintenez le bouton **TOUCH/ORGANS**. La sensibilité sélectionnée s'affiche sur l'écran.

Utilisez les boutons +/- pour choisir parmi les 6 niveaux de sensibilité... du plus doux au plus dur.

Lorsque le réglage par défaut a été changé, le bouton **TOUCH** s'allume indiquant que la modification est active.

VELOCITY:

Medium

## ACCORD

Il est possible de modifier la fréquence d'accord d'ensemble de votre piano numérique E-Klavier, afin de mieux s'harmoniser avec un autre instrument:

- Pressez le bouton MENU et maintenez le bouton **TUNE (Guit./Bass)**.

- La fréquence d'accord sélectionnée apparaît sur l'écran. La fréquence par défaut est A-440Hz. Utilisez les boutons +/- pour modifier de  $\frac{1}{4}$  de ton par clic, vers le haut ou vers le bas.

- Lorsque le réglage par défaut a été changé, le bouton **TUNE** s'allume, indiquant que le changement est actif.



TUNE:

440.0 Hz

## LA FONCTION MENU

Dans ce manuel, nous avons déjà fait connaissance avec les fonctions qui sont directement accessibles grâce aux sélections du bouton **Menu**.

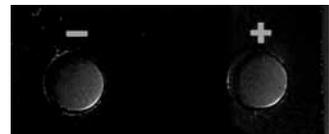
Nombre d'options supplémentaires sont disponibles plus avant à travers le menu de navigation Blüthner E-Klavier Piano. Le menu principal apparaîtra sur l'écran en activant le bouton **Menu**:



Cette navigation a été expliquée plus haut. En tant qu'aide mémoire:

Utilisez les flèches -> (Player) et <- (Perform.) pour monter ou descendre dans la liste des paramètres.

Utilisez les boutons -/+ sous l'écran pour ajuster la valeur d'un paramètre choisi.



Dans les pages suivantes, nous expliquerons chacune des fonctions précédemment cachées en détail.

**Zone 2 Volume:** Nous avons déjà considéré cette sélection du menu. Dans le mode de superposition de deux sons combinés, c'est ici que l'on peut régler le rapport entre le son principal et le second son.

**Rev. Preset:** Le E-Klavier dispose d'une sélection de 6 ambiances présélectionnées (Hall-Presets), afin de pouvoir choisir la simulation de salle désirée. Quand Rev. Preset est sur position OFF, les Hall Effect sont complètement inactifs.

**Rev. Time:** Longueur du Hall Effect

**Rev. Level:** Volume du Hall Effect

**FX Preset:** En plus du Hall Effect, vous pouvez, ici, choisir d'autres effets sonores parmi les 6 disponibles (Chorus, Phaser, Tremolo, etc.) En sélectionnant OFF vous supprimez tous les effets de cette liste.

**FX Rate:** Ici vous réglez la vitesse des effets sonores du FX Preset.

**FX Level:** Ici vous choisissez l'intensité de l'effet sonore.

## MIXER MENU

Dans ce sous-menu vous pouvez régler différents volumes:

**Sympa Vol. (Sympathetic Vibration = String Resonance):** la fonction "Sympa" ajoute le son des vibrations des cordes par sympathie d'un piano acoustique sur tous les échantillonnages de piano. Ceci inclut aussi la vibration exclusive de la 4ème corde des aigus du système Blüthner-Aliquot, dont nous reparlerons plus tard.

Vous pouvez, ici, régler le volume de l'effet de résonance des cordes.

Note: la résonance sympathique n'a d'effet que sur les sons pianos..

**Midi Vol.:** pour régler le volume des dossiers MIDI playback.

**MP3/WAV Vol.** Règle le volume du dossier playback MP3/WAV.

**Input Volume:** règle le volume du signal audio du jack.

**Bluetooth Vol.:** règle le volume du Bluetooth playback.

Pour sortir de ce menu, utilisez le bouton **Menu**.

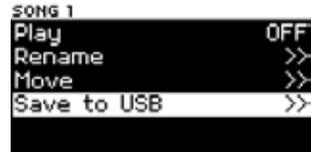
MIXER MENU	
Sympa Vol	69
Midi Vol	64
Mp3/WAV Vol	80
Input Volume	64
Bluetooth Vol	80

## RECORDER MENU

Dans ce sous-menu vous trouverez le **SCRATCHPAD**, que nous avons déjà rencontré dans ce manuel et qui vous permet d'appeler chacun des 16 morceaux de la mémoire interne vers le playback ou de changer ses réglages.



Lorsque vous appelez la position d'un morceau du menu, le **SCRATCHPAD** s'ouvre automatiquement.



Pour sortir de ce menu, pressez le bouton **Menu**.

## SYSTEM MENU

Quelques réglages de base sont contenus dans le **System Menu**:



**Velocity:** Ici vous pouvez régler la sensibilité de la dynamique du toucher à votre convenance. On trouve également cette fonction en utilisant le bouton **TOUCH**, sur le panneau de fonctions, comme précédemment expliqué.

Utilisez les boutons **+/-** pour changer parmi les 6 modes de dynamique de toucher, du plus léger au plus lourd.

Lorsque le réglage par défaut a été changé, le bouton **TOUCH** s'allume, indiquant que le changement est actif.

**EQ Preset / EQ Low / EQ High:** Pour régler le son principal afin de mieux correspondre à l'acoustique de la pièce ou à votre goût, votre Homeline E-Klavier est équipé d'un égaliseur à 2 bandes.

Sous **EQ Preset** vous pouvez choisir entre 10 présélections disponibles, provenant de profils d'égaliseur pré-configurés, allant du standard au sombre. Vous pouvez aussi utiliser les paramètres **EQ Low** (Bass) ou **EQ High** (Treble) pour configurer l'égaliseur manuellement.

**Contrast:** Ici vous réglez le niveau de contraste de l'écran LCD.

**Brightness:** ici vous réglez la brillance de l'écran LCD.

**Startup:** ici vous déterminez si votre E-Klavier démarrera automatiquement en mode "normal" ou en mode "performance":

**Normal:** Le piano joue des sons simples et des superpositions (layers) ou splits combinés manuellement depuis deux sons sé lectionnés.

**Performance:** Le piano joue des "performances" complexes, jusqu'à 4 superpositions ou splits avec une division de clavier personnalisée. Chaque son dispose de ses propres paramètres de réglage (et plus encore comme montré dans les chapitres suivants).

**Power Off:** Votre E-Klavier possède une fonction POWER-OFF automatique (standby): après un temps déterminé d'inutilisation, le piano s'éteindra automatiquement. Le temps par défaut est pré-réglé sur 30mn. Vous pouvez le régler par tranches de 5mn, ou choisir de désactiver la fonction en sélectionnant **NEVER**.

**Left-Hand Mode:** Le E-Klavier est équipé d'une fonction exclusive de "mode gaucher". Quand ce mode est activé, le clavier est complètement inversé dans l'envers de la normale avec les basses à droite et les aigus à gauche. Le mode gaucher reste actif même après avoir éteint le piano. Aussi, devez-vous retourner dans le menu pour désactiver le "left-hand mode" lorsque vous désirez revenir à un jeu normal.

**Layer Volume:** règle le volume des sons superposés (layers) en mode EASY.

**Split Volume:** définit le volume des sons splités en mode EASY.

**Perf. Backup:** Cette fonction vous permet de sauvegarder les dossiers et réglages de vos "performances" sur une clé USB.

- Insérez la clé USB dans la connexion du panneau de contrôle sous le clavier à gauche.
- Sauvegardez votre dossier en pressant le bouton **+**. Maintenant le dossier est sauvegardé sur la clé USB. Lorsque la sauvegarde est réussie, l'écran affiche "**success**".

```

SYSTEM MENU
Layer Volume      64
Split Volume     127
Perf SUCCESS     >>
Load Backup
System Info      >>
  
```

**Load Backup:** ici vous pouvez charger une "performance" sauvegardée depuis votre clé USB. Les dossiers "performances" seront chargés sur l'instrument:

- Insérez la clé USB et sélectionnez la fonction **Load Backup**.

• L'écran affichera les dossiers sauvegardés disponibles. En utilisant le bouton, le processus de chargement commence et le message "success" s'affichera lorsque le dossier sera complété. Les "performances" nouvellement chargées sont maintenant prêtes à être utilisées.

```

FILES
[System Volume Infor
PERFDUMP.DMP
PERFDUMP.DMP
  
```

**System Info:** Ces éléments de menu sont utilisés pour appeler la version courante du système et les informations sur la banque de son courante. Cette information est nécessaire pour d'éventuelles réparations, ou pour installer de futures mises à jour ou des banques de sons supplémentaires, que l'on peut trouver sur le site officiel e-klavier: [www.eklavier.com](http://www.eklavier.com)

```

SYSTEM INFO
Version      1.58
SndBnk      HL_06_05_16
  
```

## PERFORMANCE MODE

Votre Homeline E-Klavier offre la possibilité de personnaliser et sauvegarder dans votre instrument, avec un accès facile, des réglages de sons complets, appelés "performances". Il y a place pour 128 "performances" individuelles dans la mémoire interne E-Klavier. Ces performances sont accessibles d'un simple clic.

Chaque "performance" contient jusqu'à 4 zones de son. Pour chacune, jusqu'à 4 sons peuvent être dédiés au clavier et arrangés soit en "layers" soit en "splits". En combinaison avec les diverses options de personnalisation pour chacune des quatre zones du clavier, de nombreux sons complexes et options de clavier sont possibles.

Pour passer du **mode EASY** au **mode PERFORMANCE**, pressez et maintenez le bouton **Perform**. Il va s'allumer et l'offre de sélection apparaît sur l'écran:



Nous avons déjà expliqué, page 75, comment configurer la fonction "**Startup**" du menu "**Système**", de sorte que le **mode Performance** soit automatiquement activé.

Quand le mode "Performance" est activé, vous pouvez choisir les performances préprogrammées en utilisant les boutons du Groupe Sons, et les boutons de sélection **-/+**.

Les boutons du Groupe Sons, dans ce mode, n'appellent plus de sons individuels, mais des performances complètes.

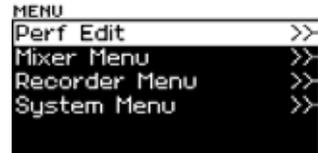
Votre E-Klavier contient plus de 30 Performances préprogrammées en usine.

Le nom des performances s'affichera dans la fenêtre principale de l'écran, avec, en dessous, les 4 sons dédiés aux 4 zones. Vous pouvez aussi dédier vos propres performances à chacun des boutons du Groupe Sons.



Tous les paramètres pour personnaliser et sauvegarder vos propres Performances sont accessibles dans le "PERFORMANCE EDITOR".

- Pour appeler le menu Performance Editor, activez le mode **Performance** et pressez le bouton **Menu**:
- Le premier point au menu de l'écran est **Perf Edit**:
- Utilisez le bouton **+** pour ouvrir le Performance Editor.



## ZONE 1...ZONE 4:

Ici, vous pouvez configurer jusqu'à 4 zones sur le clavier. Chacune des zones offre ses propres sons et réglages individuels, y compris l'échantillonnage de son, hall, effects, transposition, key-split, et velocity split.

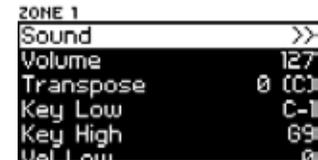


**Sound:** Sélectionnez le paramètre Sound, puis le groupe de sons désiré pour une zone.

Utilisez le bouton **+** pour ouvrir un groupe de sons, puis, sélectionnez le son désiré dans le sous-menu.

Quand vous réglez l'entrée sur **<Off>**, la zone n'est plus active.

**Volume:** Ici vous réglez le volume de la zone, en relation avec les autres zones actives de la Performance.



**Transpose:** Ici vous réglez la transposition plus haut (**+**) ou plus bas (**-**). Douze demi-tons égalent une octave.



Exemple: Si vous voulez transposer la touche d'une octave entière au dessus, entrez **- 12**. Une valeur de 0 est le réglage par défaut, ou Do majeur.

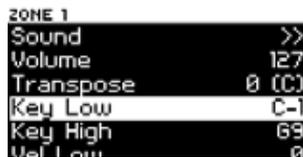
**Key Low / Key High:** Ce paramètre définit la région du clavier dans laquelle la zone est jouée. **Key Low** marque la plus basse note, **Key High** la note la plus haute de la zone.

DEUTSCH

ENGLISH

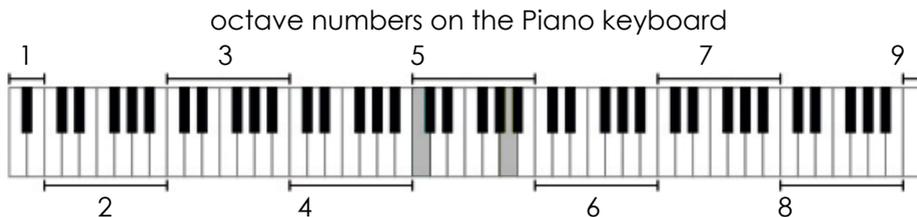
FRANÇAIS

Avec cette fonction, vous pouvez programmer les splits de sons, pour chaque zone de votre performance, et définir la partie spécifique du clavier où la zone de votre performance sera jouée.



Bien sûr, les zones peuvent aussi chevaucher leurs zones de clavier désignées. Dans les segments de chevauchement, les zones sonneront ensemble, superposées, comme "layers".

Le clavier de votre Homeline E-Klavier débute du côté des basses avec la note LA 1 et se termine à DO 9 dans les aigus. Le DO du milieu est le DO 5. La fréquence A-440 est trouvée en LA 5. Comme le E-Klavier est entièrement compatible MIDI, il est aussi possible de désigner une zone avec des notes plus hautes ou plus basses que celles présentes sur le clavier naturel. Le "MIDI-keyboard" système est constitué de 128 tons.



Standard MIDI Notation

Octave	C	C#	D	D#	E	F	F#	G	G#	A	A#	B
0	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
2	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
3	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
4	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
5	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
6	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
7	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
8	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
9	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
10	120	121	122	123	124	125	126	127				

**Vel. Low / Vel. High:**

Ces paramètres définissent la force d'attaque des touches d'une zone particulière. Cet outil permet des combinaisons de sons encore plus complexes, en superposant des zones avec des niveaux d'attaque différents aux chevauchements.

ZONE 1	
Transpose	0 (C)
Key Low	C-1
Key High	G9
Vel Low	0
Vel High	127
Damper Toggle	OFF

*Exemple: Une zone peut être réglée pour jouer à une force basse de 1-69, quand la zone de chevauchement peut l'être à une force maximale de 70-127. Ceci permet de passer d'un son à l'autre par des jeux plus ou moins forts.*

**Damper Toggle, Damper Catch, Damper Max:**

Ces paramètres règlent la fonction de pédale désirée pour une zone pour la pédale d'étouffoirs (pédale de droite).

ZONE 1	
Damper Toggle	ON
Damper Catch	ON
Damper Max	127
Routing	Damper+IFX
Reverb Send	127

**Damper Toggle:** lorsque réglée sur ON, la pédale devient pédale douce (una corda).

**Damper Catch:** lorsque réglée sur ON, la pédale devient pédale "demi-course". Lorsque la pédale est à demi enfoncée, le forte n'est plus faible que lorsqu'elle est complètement enfoncée.

**Damper Max:** Ceci propose le forte maximum de la pédale d'étouffoirs.

**Routing:** Ceci détermine si les effets d'une zone sont autorisés (IFX or Damper+IFX) ou non autorisés (BYPASS). Ceci vous permet d'activer des effets spécifiques comme Chorus, Flanger, Tremolo (FX) ou le Damper effect (étouffoirs) (résonance simulée pendant que la pédale sustain est enfoncée), ou d'employer les deux effets (IFX) et étouffoir en même temps. De plus amples instructions sont disponibles plus bas, où le Damper Menu et IFX sont expliqués plus en détail.

**Reverb Send:** Ce paramètre définit l'intensité du "Hall Effect" pour une zone. Plus haute est la valeur, plus l'effet sera présent.

## PARAMÈTRES DE PERFORMANCE ADDITIONNELS

En plus des paramètres spécifiques des zones, vous trouverez des réglages supplémentaires dans le menu Performance, qui définissent les valeurs qui s'appliquent à la performance entière (toutes les zones actives de 1 à 4):

**Reverb Menu:** Ici vous contrôlez les réglages du "Hall Effect":

REVERB MENU	
Type	Hall
Size	Large
Level	31
Time	67
Pre HP	0
Pre LP	127

**Type:** précise le type de "Hall Effect" (Room, Hall, Plate1, Plate2). En position OFF les effets sont entièrement désactivés pour toute la Performance. (en dépit de la zone, reverb et réglages).

**Size:** règle l'importance du "Hall Effect" (Small, Medium, Large)

**Level:** règle le volume du "Hall Effect".

**Time:** règle la longueur du "Hall Effect".

**Pre HP / Pre LP:** Limites haute et basse du "Hall Effect" (filtre haut et bas).

**EQ Gain, EQ Freq:** Cet égaliseur sert à définir à quelle fréquence le signal "Hall" doit être augmenté ou diminué, pour faire correspondre le "Hall" à la pièce. En utilisant **Gain** vous pouvez sélectionner les degrés d'augmentation et **Freq** pour déterminer la plage de fréquence dans laquelle l'égaliseur sera utilisé.

**Pre Delay:** règle le "delay" précédant la première réverbération du "Hall Effect", ou, en d'autres mots il détermine le point de démarrage du "Hall Effect".

**Damp:** règle l'étouffement des aigus du "Hall".

**Diffusion:** règle la profondeur du "Hall Effect".

**Balance:** règle la balance du volume entre le signal direct et l'effet du signal.

**Damper Menu:** Ici vous pouvez définir les réglages de l'effet de résonance d'étouffoirs (simulant la vibration sympathique des cordes voisines lorsque les étouffoirs sont levés).

**Level:** volume de la résonance.

**Time:** prolongation de la résonance.

**Resp:** placement de la résonance, les valeurs les plus faibles règlent la résonance plus directement.

**High Damp:** réglage haute fréquence de l'effet de résonance.

**FX Menu:** en plus du "Hall", vous pouvez régler un effet de rythme (Beat Effect).

Exemple: ajouter un effet de chœur sur un son de votre performance:

**Type:** type d'effet (Chorus, Pan Tremolo, Tremolo, Phaser)

**Level:** Volume de l'effet

**Pre LP:** filtre bas de l'effet (limite aigue)

**Time:** contrôle la période de crescendo de l'effet.

**Feedback:** contrôle la réponse acoustique, quand le signal modulé est répété au début de l'effet, pour plus d'intensité.

**Rate:** contrôle la vitesse du rythme.

**Depth:** contrôle de l'intensité de l'effet.

**Tremolo Shape:** contrôle la pulsation de l'effet Tremolo (volume d'oscillation périodique). Ce paramètre règle la dynamique entre les courbes maximale et minimale.

**FX -> REV:** contrôle à quel niveau le signal de l'effet FX sera intégré au "Hall".

**Perf. Group:** assigne Performance à un bouton de groupe de sons particulier pour un accès rapide (en mode performance).

Ainsi vous pouvez répartir votre performance de façon logique sur le panneau de groupes de sons. En jouant, vous pouvez presser le bouton prévu et utiliser les boutons **-/+** pour sélectionner la performance choisie.

DAMPER MENU	
Level	11
Time	80
Resp	15
High Damp	0

FX MENU	
Type	Chorus
Level	0
Pre LP	0
Time	32
Feedback	64
Rate	64

**EQ Menu:** dans ce menu vous pouvez configurer les réglages de l'équaliseur 4 bandes, pour obtenir un son sur mesure pour votre performance ou l'optimiser à une pièce spécifique.

```
PERF EDIT
Dampier Menu  >>
FX Menu       >>
FX -> Rev     0
Perf Group    Piano
EQ Low        64
EQ High       64
```

L'équaliseur comporte 4 réglages:

### Low - Mid1 - Mid2 - High

Pour chacun des 4 espaces, vous pouvez régler le degré de gain ou la réduction de gain (paramètre **Gain**) ou de fréquence (paramètre **Freq**).

```
PERF EDIT
FX Menu       %
FX -> Rev     127
Perf Group    Piano
EQ Menu       >>
Perf. Volume  127
RESUME %
```

Avec les deux fréquences médiums vous pouvez régler la courbe du filtre de fréquence en utilisant "Parameter **Q**" qui règle le degré de limitation de la fréquence configurée.

Cela vous permet de filtrer les fréquences spécifiques indésirables de votre son, en utilisant l'équaliseur.

```
EQ MENU
Low Gain      0.0 dB
Low Freq      570 Hz
Mid1 Gain     0.0 dB
Mid1 Freq     2122 Hz
Mid1 Q        1.00
Mid2 Gain     0.0 dB
```

**SAVE:** Ici vous pouvez sauvegarder les performances créées dans l'une des 127 loges de la mémoire interne.

Après avoir appelé la fonction **SAVE**, l'écran vous demandera le numéro de loge de mémoire interne que vous voulez sauvegarder.

Choisissez la loge de mémoire désirée en utilisant les boutons **-/+**. Si une performance est déjà sauvegardée dans une loge, le nom de la Performance apparaîtra, si elle est vide, l'écran montrera **<Empty>**.



Lorsque vous avez trouvé la loge désirée, utilisez la flèche droite **->** pour confirmer votre sélection.

Maintenant vous pouvez donner un nom à votre Performance en utilisant les flèches **<- ->** pour choisir une position et les boutons **-/+** pour sélectionner un caractère.



Une fois que vous avez rentré votre nom, utilisez la flèche de droite **->** pour naviguer dans le champ **ENTER** et confirmer avec le bouton **+**.

La performance est sauvegardée et peut être maintenant appelée via le bouton désigné du Groupe Sons.

## MISES À JOUR

**Info:** La page info contient la version courante de la version du software de votre E-Klavier et de la banque de sons installée. De nouvelles mises à jour et versions sont disponibles sur [www.eklavier.com](http://www.eklavier.com)

Les mises à jour (software, sound bank, new functions, firmware, etc.) peuvent être téléchargées d'une clé USB directement sur le E-Klavier. Ainsi votre E-Klavier sera maintenu à jour.

- Téléchargez la mise à jour depuis la page d'accueil, ouvrez le package et sauvegardez les fichiers individuels sur une clé USB.
- Insérez la clé USB dans votre E-Klavier.
- Éteignez l'instrument. Pressez et maintenez les touches **LA** et **Do dièse** les plus à gauche dans les basses en allumant le E-Klavier à nouveau. Le piano démarrera en mode "Service".
- L'écran affichera la première mise à jour de la clé USB. Utilisez les boutons +/- pour commencer ou annuler l'installation. S'il y a plusieurs mises à jour sur la clé USB, l'écran affichera automatiquement la prochaine après que la précédente soit complétée. Suivez les mêmes étapes que précédemment pour chaque installation.
- Une fois l'installation réussie, retirez la clé USB et redémarrez votre E-Klavier.

Le E-Klavier est maintenant mis à jour et prêt à jouer.



## SPÉCIFICATIONS

Hauteur: 107 cm Largeur: 138 cm Profondeur: 63 cm Poids: 100 kg

Nombre de touches		88 Notes
Clavier	Blüthner Grand Touch with Escapement	4 zones, Graded Hammer Action
Touch Sensitive	Oui	Oui
Pédales	3 Pédales avec Half Damper	Damper (Half Damper), Sostenuto, Soft
Panneaux	Contrôle et Fonctions	LCD Display,
<b>Cabinet</b>		
meuble	Blüthner Homeline Cabinet	Bois massif, plusieurs finitions
Key Cover	Oui	
Colors	Modern: Black Satin, Classic: Rosewood Satin	Nature: solid beechwood
Soundboard	Authentic Acoustic Behavior®	Acoustic Piano Simulation® (APS)
Couvre clavier	Oui	
Bluetooth	Oui	
<b>Technology &amp; Voice</b>		
Tone Generation	Blüthner APS Technology	Acoustic Piano Simulation® (APS)
Damper Resonance	APS Damper Modelling	Acoustic Piano Simulation® (APS)
String Resonance	Blüthner Aliquot Modelling	Aliquot String Resonance Modelling
Polyphony	256 Notes	
Voices	256 GM Sounds	32 Blüthner Voices + 40 Performances
Effects	Reverb, Chorus, Phaser, Tremolo, Pan Tremolo	Damper Resonance, String Resonance
Song Recorder	Storable to USB	16 Songs internal
Metronome	Oui	Tempo-range 20 to 250 BPM
Transpose	24 Semitones up	24 Semitones down
Tuning	Fine-Tune by 0.5 Hz steps up	Fine-Tune by 0.5 Hz steps down
Headphones	2 headphone jacks	
MIDI	MIDI IN, OUT, THRU	MIDI Trio
Audio IN	2 x Mono IN left and right	Stereo In
Audio OUT	2 x Mono OUT left and right	Stereo Out
USB	USB Host	MIDI USB Connection
Amplifiers	2 x 20 + 2 x 10 Watt amplifier	Blüthner 2.1 digital amplifier
Speakers	Blüthner 2.1 speaker system	2 x 6", 2 x 3"

## MODULE BLUETOOTH EN OPTION:

Votre E-Klavier est équipé d'un module audio Bluetooth. Vous pouvez y connecter vos dossiers audio sans fil.

Activez la fonction Bluetooth de votre smartphone/iPhone.

Votre smartphone/iPhone, tablette/iPad ou votre PC vous proposeront "Blüthner eKlavier" sur leur écran. Sélectionnez "Connect".

Sur l'écran du E-Klavier, sélectionnez **"Yes" ( + )** pour confirmer la connexion.

Lorsque votre connexion est réussie, vous verrez l'écran de votre smartphone/iPhone afficher le message suivant: "Blüthner eKlavier connected". Vous pouvez, maintenant accéder à votre musique, sans fil.

Grâce à ce système, vous pouvez utiliser votre E-Klavier comme système système Hi-Fi chez vous.



Apple, the Apple logo, iOS are trademarks of Apple inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone, iPad are trademarks of Apple Inc.

## TABLEAU D'EXÉCUTION MIDI

Fonction	Transmission	Réception	Remarques
Canal de base	1	1	
Nombre de notes	0-127	0-127	transpose inclus
Volume	7	7	contrôle du réglage
Étouffoirs	64	64	pédale de droite
Forte	66	66	par contrôle MIDI
Douce	67	67	pédale de gauche
Changement de programme	1-25	1-25	sélecteur de sons
Répétition	oui	oui	
Enregistreur	1	1	
Réentendre	1	1	
Transposeur	x	x	réglage au tableau
Courbe de tonalités	x	oui	par contrôle MIDI

## PERFORMANCE LIST

Performance	Verwendete Klänge / Used Instruments	Beschreibung / Description
Concert Grand	Concert Grand	Single Sound
Wurli	Wurli Piano	Single Sound
Classic Grand	Classic Grand	Single Sound
Gewandhaus	Stereo Grand	Single Sound
Classic Try	Classic Grand	Single Sound
Classic Strings	Romant. Grand, Soft Strings	Layer Sound
Classic Strings	Soft Strings + Classic Strings	Layer Sound
Thomana Orgl	Sakral Tutti	Single Sound
Foster Piano	Stud.Grand + DX Piano	Layer Sound
Foster + Pad	Stud.Grand + DX Piano + Warm Pad	Layer Sound
Nylon Guitar	Classic Guitar	Single Sound
Salsa Piano	Pop Grand + Concert Grand	Layer Sound
Rhody Pur	Rhody Piano	Single Sound
Rhody Chorus	Rhody Piano	Single Sound + FX
Rhody Trem.	Rhody Piano	Single Sound + FX
Wurly Trem	Wurly Piano	Single Sound + FX
Ballad Vint.	Rhody Piano + Analog Pad	Layer Sound
Popgran+Stri.	Pop Granbd + Soft Strings	Layer Sound
Wurly Trem.	Wurly Piano	Single Sound + FX
Wurly + Warm	Wurly Piano * Analog Pad	Layer Sound
Orchest. Stri.	Orchester Strings + Classic Strings	Layer Sound
Chor + Strings	Classic Chor + Soft Strings	Layer Sound
Piano + Bass	Studio Grand + Soft Strings + Electro Bass	Layer + Split Sound
Chorusguitar	Classic Guitar + Stell Guitar	Layer Sound
Harpsi+Str.	Cembalo + Soft Orchestra	Layer Sound
DX Piano	DX Piano	Single Sound
Cetera Tune	DX Piano + Rock Grand 1 + Analog Pad	Layer Sound
Vibratphone	Vibraphon	Single Sound
Stevy D6	Clavinette	Single Sound
Cembalo	Cembalo	Single Sound
Thomana Chor	Sakral Tutti + Classic Chor + Soft Orchester	Layer Sound
Slow Rotor	Jazz Organ 1	Single Sound
B3 Slowfast	Rock Organ 1	Single Sound, Velocity Split
Pipe Organ 1	Church organ	Single Sound
Pipe Organ 2	Organ 109	Single Sound
Old MK II	Old Rhody	Single Sound
Rhody+MK II	Rhody Piano + Old Rhody	Layer Sound
Chorus Guit. 2	Clean E-Guit. + Stell Guitar	Layer Sound
12String1	12String-2 + Steel Guitar	Layer Sound
Brass Split	Bright Trumpet + Brass Sect. + Trombone + Timpani	Layer + Split Sound

## BLÜTHNER SOUND LIST

### **Piano**

Concert Grand  
Classic Grand  
Mellow Grand  
Romantic Grand  
Pop Grand  
Rock Grand  
Studio Grand  
Modern Grand

### **E-Piano**

Rhody Piano  
Old Rhody  
Wurly Piano  
DX Piano

### **Chromatic**

Cembalo  
Clavinette  
Celeste  
Vibraphon

### **String/Pad**

Soft Orchester  
Classic Strings  
Soft Strings  
Orchester Strings  
Warm Pad  
Analog Pad  
Classic Chor

### **Organs**

Jazz Organ1  
Slow Rock Organ  
Sakral Tutti  
Fast Rock Organ  
Rock Organ 1

### **Guit./Bass**

Classic Guitar  
Steel Guitar  
Acoustic Bass  
Electro Bass

**GM Sound List****Piano:**

- 1 Acoustic Grand Piano:
- 2 Bright Acoustic Piano
- 3 Electric Grand Piano
- 4 Honky-tonk Piano
- 5 Electric Piano 1
- 6 Electric Piano 2
- 7 Harpsichord
- 8 Clavi

**Chromatic Percussion:**

- 9 Celesta
- 10 Glockenspiel
- 11 Music Box
- 12 Vibraphone
- 13 Marimba
- 14 Xylophone
- 15 Tubular Bells
- 16 Dulcimer

**Organ:**

- 17 Drawbar Organ
- 18 Percussive Organ
- 19 Rock Organ
- 20 Church Organ
- 21 Reed Organ
- 22 Accordion
- 23 Harmonica
- 24 Tango Accordion

**Guitar:**

- 25 Acoustic Guitar (nylon)
- 26 Acoustic Guitar (steel)
- 27 Electric Guitar (jazz)
- 28 Electric Guitar (clean)
- 29 Electric Guitar (muted)
- 30 Overdriven Guitar
- 31 Distortion Guitar
- 32 Guitar harmonics

**Bass:**

- 33 Acoustic Bass
- 34 Electric Bass (finger)
- 35 Electric Bass (pick)
- 36 Fretless Bass
- 37 Slap Bass 1
- 38 Slap Bass 2
- 39 Synth Bass 1
- 40 Synth Bass 2

**Strings:**

- 41 Violin
- 42 Viola
- 43 Cello
- 44 Contrabass
- 45 Tremolo Strings
- 46 Pizzicato Strings
- 47 Orchestral Harp
- 48 Timpani

**Ensemble:**

- 49 String Ensemble 1
- 50 String Ensemble 2
- 51 Synth Strings 1
- 52 Synth Strings 2
- 53 Voice Aahs
- 54 Voice Oohs
- 55 Synth Voice
- 56 Orchestra Hit

**Brass:**

- 57 Trumpet
- 58 Trombone
- 59 Tuba
- 60 Muted Trumpet
- 61 French Horn
- 62 Brass Section
- 63 Synth Brass 1
- 64 Synth Brass 2

**Reed:**

- 65 Soprano Sax
- 66 Alto Sax
- 67 Tenor Sax
- 68 Baritone Sax
- 69 Oboe
- 70 English Horn
- 71 Bassoon
- 72 Clarinet

**Pipe:**

- 73 Piccolo
- 74 Flute
- 75 Recorder
- 76 Pan Flute
- 77 Blown Bottle
- 78 Shakuhachi
- 79 Whistle
- 80 Ocarina

**Synth Lead:**

- 81 Lead 1 (square)
- 82 Lead 2 (sawtooth)
- 83 Lead 3 (calliope)
- 84 Lead 4 (chiff)
- 85 Lead 5 (charang)
- 86 Lead 6 (voice)
- 87 Lead 7 (fifths)
- 88 Lead 8 (bass + lead)

**Synth Pad:**

- 89 Pad 1 (new age)
- 90 Pad 2 (warm)
- 91 Pad 3 (polysynth)
- 92 Pad 4 (choir)
- 93 Pad 5 (bowed)
- 94 Pad 6 (metallic)
- 95 Pad 7 (halo)
- 96 Pad 8 (sweep)

**Synth Effects:**

- 97 FX 1 (rain)
- 98 FX 2 (soundtrack)
- 99 FX 3 (crystal)
- 100 FX 4 (atmosphere)
- 101 FX 5 (brightness)
- 102 FX 6 (goblins)
- 103 FX 7 (echoes)
- 104 FX 8 (sci-fi)

**Ethnic:**

- 105 Sitar
- 106 Banjo
- 107 Shamisen
- 108 Koto
- 109 Kalimba
- 110 Bagpipe
- 111 Fiddle
- 112 Shanai

**Percussive:**

- 113 Tinkle Bell
- 114 Agogo Bells
- 115 Steel Drums
- 116 Woodblock
- 117 Taiko Drum
- 118 Melodic Tom
- 119 Synth Drum
- 120 Reverse Cymbal

**Sound effects:**

- 121 Guitar Fret Noise
- 122 Breath Noise
- 123 Seashore
- 124 Bird Tweet
- 125 Telephone Ring
- 126 Helicopter
- 127 Applause
- 128 Gunshot

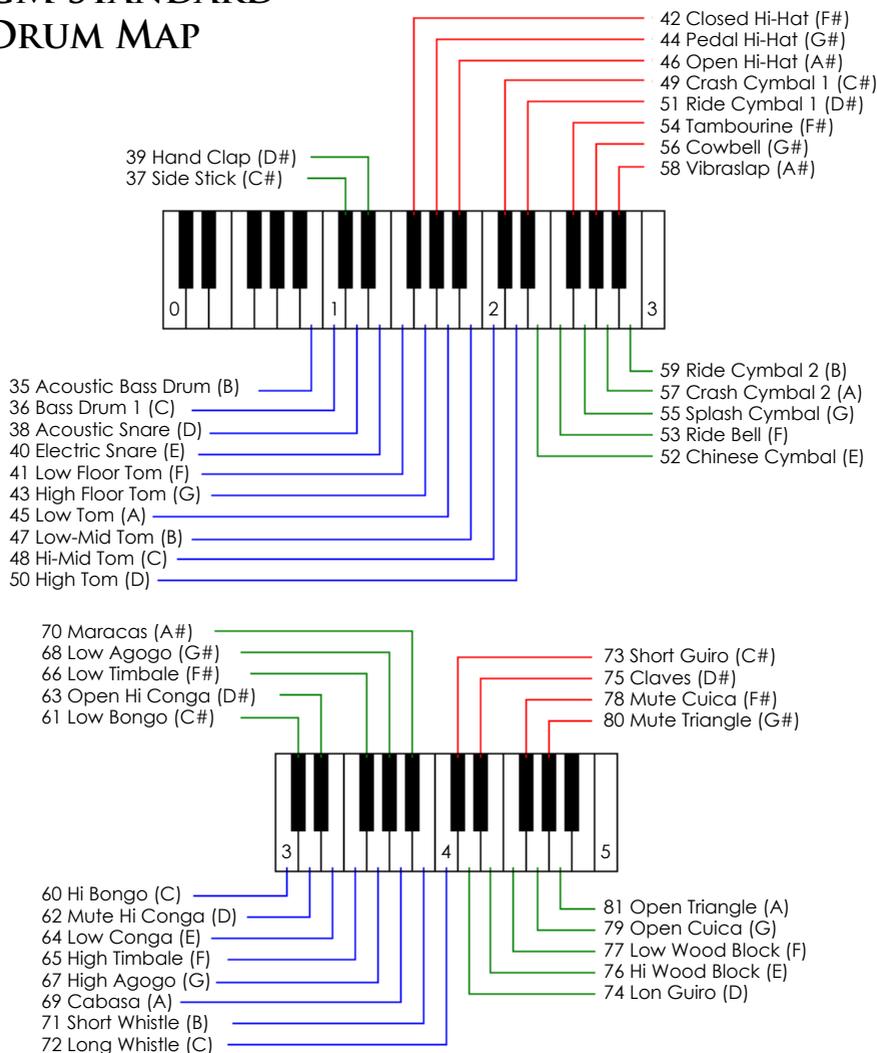
**GM Drum Kits:****Drums: (Channel 10)**

- 1 Standard Kit
- 9 Room Kit
- 17 Power Kit
- 25 Electronic Kit
- 26 TR-808 Kit
- 33 Jazz Kit
- 41 Brush Kit
- 49 Orchestra Kit
- 57 Sound FX Kit
- 128 Percussion

**GM Drum Map****(Channel 10)**

- 35 Bass Drum 2
- 36 Bass Drum 1
- 37 Side Stick
- 38 Snare Drum 1
- 39 Hand Clap
- 40 Snare Drum 2
- 41 Low Tom 2
- 42 Closed Hi-hat
- 43 Low Tom 1
- 44 Pedal Hi-hat
- 45 Mid Tom 2
- 46 Open Hi-hat
- 47 Mid Tom 1
- 48 High Tom 2
- 49 Crash Cymbal 1
- 50 High Tom 1
- 51 Ride Cymbal 1
- 52 Chinese Cymbal
- 53 Ride Bell
- 54 Tambourine
- 55 Splash Cymbal
- 56 Cowbell
- 57 Crash Cymbal 2
- 58 Vibra Slap
- 59 Ride Cymbal 2
- 60 High Bongo
- 61 Low Bongo
- 62 Mute High Conga
- 63 Open High Conga
- 64 Low Conga
- 65 High Timbale
- 66 Low Timbale
- 67 High Agogo
- 68 Low Agogo
- 69 Cabasa
- 70 Maracas
- 71 Short Whistle
- 72 Long Whistle
- 73 Short Guiro
- 74 Long Guiro
- 75 Claves
- 76 High Wood Block
- 77 Low Wood Block
- 78 Mute Cuica
- 79 Open Cuica
- 80 Mute Triangle
- 81 Open Triangle

# GM STANDARD DRUM MAP



**GM Specified Control Parameters:**

- 1 Modulation
- 7 Volume
- 10 Pan
- 11 Expression
- 64 Sustain
- 121 Reset all controllers
- 123 All notes off

**Registered Parameter Numbers (RPNs):**

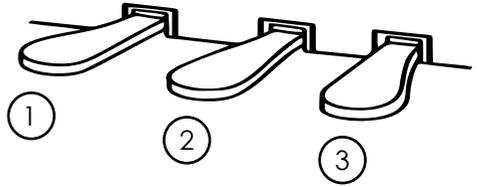
- 0 Pitch bend range
- 1 Fine tuning
- 2 Coarse tuning

## PEDALE/PEDALS/PÉDALES

Das E-Klavier ist wie ein Flügel mit 3 Pedalen ausgestattet.

*The E-Klavier is fitted with 3 pedals, which function like the pedals of a grand piano.*

*Le E-Klavier est équipé de 3 pédales avec les mêmes fonctions que sur un piano à queue.*



- 1 Soft Pedal/Pédale douce:**  
 Reduziert die Lautstärke und macht den Klang weicher.  
*Reduces the volume level and makes the sound softer.*  
 Elle réduit le volume sonore et rend le son plus doux.
- 2 Sostenuto Pedal/Pédale tonale:**  
 Hält die zuerst angeschlagenen Noten und die nachfolgenden Noten nicht mehr, wenn das Pedal gedrückt bleibt.  
*Sustains all the notes currently held down when first depressed, while allowing subsequent notes to play normally.*  
 Maintient toutes les notes habituellement relâchées tout en autorisant le jeu normal des autres notes.
- 3 Sustain Pedal/Pédale forte:**  
 Simuliert die Abhebung der Dämpfer und lässt den Klang nach Loslassen der Tasten nachhaltig und länger klingen.  
*Simulates the withdrawal of the dampers in an acoustic piano, allowing the sound to continue after releasing the keys until the pedal is released.*  
 Simule le retrait des étouffoirs dans un piano acoustique, permettant au son de continuer après le relâchement des touches, jusqu' à ce que la pédale soit lâchée.

# Blüthner

## DIGITAL

### KUNDEN-SERVICE

Sollten Sie wider Erwarten einmal Schwierigkeiten mit dem Produkt haben und Beratung oder Unterstützung benötigen, können Sie sich auf bestmögliche Hilfe verlassen. [www.eklavier.com](http://www.eklavier.com)

**Rechtlicher Hinweis:** Blüthner Digital Piano Manufaktur hat das Recht, Funktionen und/oder technische Daten ohne Hinweis zu ändern.

**Hinweis zur WEEE Richtlinie:** Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2002/96/EG zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.



### CUSTOMER SERVICE

If you have difficulties with our product and need advice or assistance, you can rely on the best possible help. [www.eklavier.com](http://www.eklavier.com)

**Legal notice:** The Blüthner Digital Piano Manufacture has the right to change the features, and/or specifications without notice.

**Information on WEEE Directive:** The WEEE directive (Waste Electrical and Electronic Equipment) is the EC directive 2002/96/EC to reduce the growing amount of electronic waste from electrical and electronic equipment that is no longer in use. The aim is to avoid and reduce the increasing amounts of electronic waste through extended producer responsibility and environmentally sound disposal.



### SERVICE APRES VENTE

Si vous avez de difficultés avec notre produit et avez besoin d'un conseil ou d'une aide, soyez assurés de notre aide la plus entière. [www.eklavier.com](http://www.eklavier.com)

**Avertissement légal:** La manufacture Blüthner pianos numériques se réserve le droit de modifier les caractéristiques, et/ou les spécifications sans avertissement préalable.

**Information sur la directive WEEE:** La directive WEEE (sur les rebuts d'équipements électriques et électroniques) est la directive européenne 2002/96/EC destinée à réduire la quantité sans cesse croissante de déchets d'équipements électriques et électroniques, en étendant la responsabilité des fabricants aux problèmes environnementaux liés à la destruction des matériels de son.



**Julius Blüthner Pianofortefabrik GmbH**  
Dechwitzer Straße 12, 04463 Großpösna/Leipzig, Germany  
Tel: +49 (0)34297-75130

[www.bluetnerworld.com](http://www.bluetnerworld.com) · [www.eklavier.com](http://www.eklavier.com)